

Código Coleção:	0843L18602	Componente:	Gênero: conto, crônica, novela, teatro, texto da tradição popular
------------------------	------------	--------------------	---

Bloco I	
Descrição geral da Obra	
O livro A travessia de Marina Menina é destinado para crianças do 4º e 5º ano do Ensino Fundamental. A obra conta a história da menina Marina, que vive na comunidade caiçara, lugar muito influenciado pela natureza que o cerca. A menina que, ao terminar o 5º ano, precisa deixar a sua família e a sua comunidade para ir para a cidade continuar os estudos, tendo que lidar com a dificuldade da separação e da mudança. As ilustrações são adequadas ao texto verbal e muito sugestivas, deixando a leitura muito agradável.	
Critérios da qualidade do texto verbal	
1.2.1 A linguagem do texto não se restringe a palavras utilizadas no cotidiano empregadas com ênfase na função referencial?	Sim
1.2.2 O texto verbal emprega com qualidade figuras de linguagem, como metáforas, metonímias, antíteses, hipérboles e/ou elipses?	Sim
1.2.3 O texto está isento de clichês?	Sim
1.2.4 O texto, caracterizado pela polissemia, permite que os alunos elaborem diferentes leituras, permitindo que o professor conduza um debate sobre as diferenças entre seus pontos de vista?	Sim
1.2.5 O texto verbal está escrito em acordo com um gênero da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.7 quanto para 1.2.8)?	Sim
1.2.6 A construção do texto corresponde de modo adequado a convenções desse gênero (questão 1.2.5), consolidando ou ampliando um repertório de formas literárias do aluno?	Sim
1.2.7 O texto rompe com as convenções de gêneros da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.5 quanto para a 1.2.6)?	Não se aplica
1.2.8 A ruptura com gêneros tradicionais, nesse texto (questão 1.2.7), contribui para a ampliação de repertório de formas literárias do aluno?	Não se aplica
1.2.9 O texto verbal está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.2.10 O texto verbal está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
1.2.11 O texto apresenta um vocabulário predominantemente compreensível para os estudantes, em acordo com sua faixa etária?	Sim
1.2.12 Quanto às obras em língua inglesa: o texto utiliza o tempo presente perfeito de forma apropriada?	Não se aplica
1.2.13 Quanto ao livro brinquedo: o texto é apropriado ao público-alvo e assume função estética e suscita um envolvimento emocional?	Não se aplica
Na obra são utilizadas palavras da cultura caiçara. Um glossário com termos específicos desta comunidade é apresentado no final da obra. Na construção do texto, as figuras de linguagem são empregadas com qualidade, como podemos observar no fragmento a seguir: "Marina ia para a escola na baleeira com as outras crianças, pelo mar lisinho que se espalhava descansado entre a montanha de cá e a montanha de lá". (p. 3) O texto, um conto, permite múltiplas leituras, além de consolidar e ampliar o conhecimento dos gêneros literários aos quais aluno precisa conhecer. Com vocabulário adequado à faixa etária, a obra está isenta de apologias, ideias preconceituosas, de comportamentos excludentes e de alusão à violência. Na p. 29, encontramos uma explicação que não faz parte da história. Em "Por que ler essa história", podemos encontrar a relação da autora da obra com o local retratado na história. Na p. 31, em "Características gerais da obra", há um breve resumo da história.	
Critérios de avaliação do texto visual	
O texto visual (imagens e/ou ilustrações) da obra:	
1.3.1 O texto visual evidencia interação das imagens e/ou ilustrações com o texto verbal, contribuindo para a experiência estética do leitor.	Sim
1.3.2 O texto visual explora recursos visuais (combinação de cores, volume e proporção, luz e sombra, enquadramento, entre outros) com vistas à experiência estética e literária.	Sim
1.3.3 O texto visual contém imagens que sugerem múltiplos sentidos e estimulam o imaginário.	Sim
1.3.4 O texto visual está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.3.5 O texto visual está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
Na obra, o texto visual e o texto verbal se harmonizam. O livro explora diferentes recursos visuais, contribuindo para a experiência estética do leitor e estimulando o imaginário infantil. Recursos visuais, como desenhos (p. 3), bordados sobrepostos no desenho (p. 7), desenhos sobrepostos em fotos (p. 8, 9, 14, 15), fotos representando o mundo para além da janela desenhada (p. 25) são lindamente representados. As páginas revelam texturas e esquemas de cores que dialogam com o projeto editorial. Assim como o texto verbal, o texto visual está isento de apologias a ideias preconceituosas, excludentes ou de violência	
Critérios de adequação e tratamento do(s) tema(s)	
O(s) tratamento(s) do(s) tema(s) principal(is) da obra:	
1.4.1 Está(ão) adequado(s) à categoria (faixa etária) do público a que se destina?	Sim
1.4.2 Está(ão) isento(s) de abordagem(ns) simplificadora(s), superficial(is) e homogeneizante(s)?	Sim
1.4.3 Possibilita(m) confronto(s) entre diferentes perspectivas ou visões de mundo?	Sim
1.4.4 Está(ão) isento(s) de abordagem(s) que acentua(m) a submissão do leitor a normas sociais ou estratégias de opressão que silenciem conflitos entre indivíduo e sociedade?	Sim
1.4.5 É(são) apresentado(s) de modo linguisticamente adequado, sendo utilizado um vocabulário apropriado para abordagem do tema?	Sim

1.4.6 Contribui(em) para a consolidação e/ou ampliação do repertório de temas do(a) aluno(a)?	Sim
1.4.7 Quanto ao livro-brinquedo: estimula(m) sentidos e sensações, aventuras e jogos?	Não se aplica
1.4.8 Quanto ao livro-brinquedo: buscam surpreender, atrair a curiosidade e encantar o leitor criança?	Não se aplica
A obra aborda vários temas, dentre eles, o rito de passagem/processo de amadurecimento da personagem. Tal assunto é tratado com bastante sensibilidade, sem abordagens simplificadoras: "Por que a escola daqui vai só até o 5º ano, mãe? Eu não quero ficar longe ? ela repetia isso havia dias ? Eu fico, ajudo a mãe cuidar da casa, costurar. Já sei fazer ponto, facinho." (p.8) A narrativa continua para demonstrar a resistência da personagem à nova condição. Não são observadas abordagens que induzem a submissão do leitor a normas sociais ou estratégias de opressão que silenciem os confrontos entre indivíduo e sociedade. Pelo contrário, a obra inscreve-se como transgressora, contribuindo para a ampliação de temas do aluno: "Lia,vou fugir no mar e esconder no barco encalhado, e você traz comida pra mim. Na noite do baile eu levo a mala. Marina." (p.8) O livro contribui para a ampliação do repertório de temas do estudante e lida com as dificuldades e as consequências das decisões que se toma na vida. A abordagem possibilita confronto entre diferentes perspectivas, não silenciando os conflitos internos da personagem entre ir e ficar (p. 21).	
Critérios de avaliação do projeto gráfico-editorial	
O projeto gráfico editorial:	
1.5.1 Contém prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)?	Sim
1.5.2 Favorece a leitura (diagramação, relação texto e imagens; escolha da fonte e corpo; espaçamento entre linhas; as ilustrações são legíveis para o público-alvo, entre outros)?	Sim
1.5.3 A capa e/ou contracapa e/ou orelha da obra contribui(em) para a mobilização do interlocutor à leitura?	Sim
1.5.4 Quanto ao livro brinquedo: permite interação entre a criança e o texto, viabilizando o alcance aos temas desde a abertura convencional à abertura súbita de páginas (em 3D, por exemplo), giros, trilhos e animações?	Não se aplica
1.5.5 Quanto ao livro brinquedo: oferece materialidade objetual para a ação brincante?	Não se aplica
1.5.6 Quanto ao livro brinquedo: traz efeitos de inventividade gráfica, disposição dos elementos, sensorialidades, montagens bi e tridimensionais e diversidade de junção multimeios?	Não se aplica
1.5.7 Quanto ao livro brinquedo: é resistente ao manuseio direto e lúdico?	Não se aplica
Os elementos paratextuais da obra são primorosamente apresentados, ajudando na contextualização da autora e da obra. Além da contextualização, há um glossário com palavras próprias da cultura caçara. Há uma sequência de fotografias sobre o processo de elaboração do texto verbal, que abarca ilustrações e texturas do mundo que a autora pretende retratar. As páginas 9 e 10 apresentam os versos da música com as fontes destacadas e coloridas, compondo o texto visual. De modo geral, toda construção da obra contribui para mobilização da leitura.	
Critérios eliminatórios	
A obra:	
1.6.1 A obra é literária (não se caracteriza como didática)?	Sim
1.6.2 Apresenta texto de qualidade estética e literária que contribui para a formação do leitor?	Sim
1.6.3 Está isenta de erros crassos e/ou recorrentes de revisão (para obras em língua portuguesa, considerar o acordo ortográfico vigente).	Sim
1.6.4 Está isenta de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Sim
1.6.5 Apresenta correspondência com a categoria declarada no ato da inscrição?	Sim
1.6.6 Apresenta correspondência com o(s) tema(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.7 Apresenta correspondência com o(s) gênero(s) literário(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.8 Apresenta prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra? (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)	Sim
A narrativa apresentada apresenta um primoroso trabalho com a linguagem. Outros tipos textuais são incorporados à narrativa, como os versos de uma música tradicional caçara e um bilhete. (p. 9, 10, 15 e 16) O vocabulário utilizado é adequado à faixa etária. A obra é caracterizada como literária: o texto verbal permite múltiplas leituras e o formato é o do gênero literário conto. Sobre o texto verbal, este apresenta múltiplas interpretações, contribuindo para a estimulação do imaginário. As páginas revelam texturas e esquemas de cores que dialogam com o projeto editorial. Pode-se afirmar que os recursos utilizados contribuem para a experiência estética e literária. O livro não apresenta erros de revisão nem apologia a preconceitos, moralismo ou estereótipos.	
Bloco II	
Material de Apoio ao Professor	
O material PDF 1 (GERAL) apresenta informações que:	
2.1.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não se aplica
2.1.2 Auxiliam o trabalho do professor para motivar o estudante a conhecer o texto literário, valorizando suas características formais e temáticas, e propondo desafios para reflexão?	Não se aplica
2.1.3 Fornecem subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não se aplica
2.1.4 Expõem, com clareza, possibilidades de trabalho com o texto, em uma gradação de elementos mais simples para aspectos mais complexos?	Não se aplica
2.1.5 Apresentam diferentes perspectivas de compreensão do texto, respeitando sua polissemia e evitando restringir a leitura?	Não se aplica
2.1.6 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela Editora no momento da inscrição?	Não se aplica

Não há material de apoio ao professor para ser avaliado.	
O material PDF 2 (para os professores de língua e literatura) apresenta orientações para o trabalho com a obra literária em aulas de Língua Portuguesa e/ou Literatura ou Língua Inglesa (conforme o idioma original da obra) que:	
2.1.8 Evidenciam que se deve estudar o texto literário respeitando suas particularidades e não como qualquer outro gênero discursivo?	Não se aplica
2.1.9 Respeitam a polissemia, permitindo que leitores possam desenvolver diferentes compreensões do texto que leem e/ou escutam?	Não se aplica
2.1.10 Abordam especificidades da linguagem no texto literário?	Não se aplica
2.1.11 Respeitam a(s) escolha(s) linguística(s) feita(s) pelo(a) autor(a) e não tomam a linguagem literária como exemplo de correção gramatical ou de emprego adequado de uma norma linguística?	Não se aplica
Não há material de apoio ao professor para ser avaliado.	
O material PDF 3 (para os professores de outros componentes ou áreas) apresenta orientações gerais que:	
2.1.13 Expõem maneira(s) de abordar o texto literário que possibilita(m) ou viabiliza(m) a realização de debates capazes de articular o texto com desafios sociais contemporâneos, incluindo outros componentes ou áreas do conhecimento, com vistas a uma abordagem interdisciplinar?	Não se aplica
Não há material de apoio ao professor para ser avaliado.	
Tutorial/vídeo-aula	
O tutorial/vídeo-aula apresenta informações que:	
2.2.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não se aplica
2.2.2 Auxiliam o professor a motivar o estudante para a recepção do texto literário?	Não se aplica
2.2.3 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela editora no momento da inscrição?	Não se aplica
2.2.4 Apresentam subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não se aplica
2.2.5 Estão isentas de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Não se aplica
2.2.6 O tutorial possui entre 5 a 10 minutos?	Não se aplica
Não há material de apoio ao professor para ser avaliado.	
Resultado	
Resultado da Avaliação	
3.1.1 Recomenda-se que a OBRA LITERÁRIA seja:	Aprovada
O livro, destinado para crianças do 4º e 5º ano do Ensino Fundamental, conta a história de uma menina que vive em uma comunidade muito influenciada pela natureza que a cerca. A travessia de Marina menina faz referência à travessia que a menina faz de barco para ir a um baile, mas também faz referência à travessia que a menina fará em sua própria vida, ao deixar sua casa, sua família e sua comunidade. É apresentada também a história de outra menina, colega de Marina, que chorou porque sua família decidiu que ela iria ficar na comunidade e parar os estudos (p. 15) e a história do irmão de Marina, Ian, que, aos cinco anos, já enfrenta também os conflitos de ter que deixar a comunidade quando crescer (p. 13). A obra contribui para a ampliação do repertório de temas do estudante e lida com as dificuldades e as consequências das decisões que se toma na vida. A abordagem da história não é simplificadora, possibilitando confronto entre diferentes perspectivas, não silenciando os conflitos internos da personagem entre ir e ficar no lugar onde nasceu (p. 21). O texto apresenta qualidade estética e contribui para a formação do leitor. Não apresenta erros de revisão nem apologia a preconceitos, moralismo ou estereótipos. O texto verbal utiliza palavras não tão conhecidas, como "baleeira", p. 3 e "ardentia", p. 5, mas é possível depreender o significado delas pelo contexto da história. Na p. 30, há um pequeno glossário com a explicação das palavras menos conhecidas. Na p. 29, em "Por que ler essa história", o texto explica a relação da autora da obra com o local retratado na história. As ilustrações são brilhantemente harmonizadas com o texto verbal, o que torna a leitura mais agradável. Os recursos visuais, como desenhos (p. 3), bordados sobrepostos no desenho (p. 7), desenhos sobrepostos em fotos (p. 8, 9, 14, 15), fotos representando o mundo para além da janela desenhada (p. 25) apresentam um grande diferencial para a obra.	
3.1.3 Recomenda-se que o MATERIAL DO PROFESSOR (PDF 1, 2 e 3) seja:	Não se aplica
Não há material do professor para ser avaliado.	
Assinado eletronicamente por ANDERSON CARNIN , comissão técnica de Obras literárias do PNLD 2018 - LITERÁRIO , 20/08/2018 09:52	